

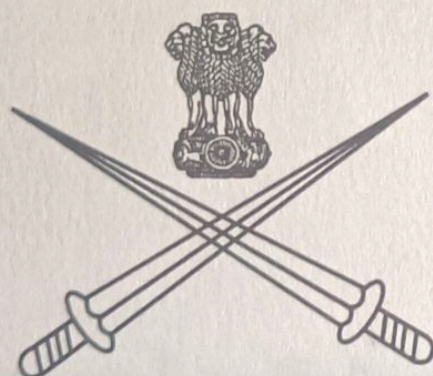
आई.ए.एफ.बाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

LAFY-1964

Hindi/English

# ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT

COMBATANTS

ESM / Widow's Identity  
CARD No. MAH-01/6247218  
issued on 15 July 2014  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Mumbai.

Discharge Book Ser. No. 544/2013

PPO No.

AWPO Regn No. OR.199614 Dated 22-10-13

Concerned AWPO Placement Node PUNE

E-mail ID Pn.Pune@yahoo.in

Contact No. Mob.

Telephone No. 02026334420

EX-SERVICEMAN



Serial No. 544/2013

Reported wife  
Issued ESM Card. NoC issued.

MAH-01/6429115 DT 14-11-2013



Zilla Sainik Welfare Office  
Ahmadnagar - 414 001.



NOC issued to ZSWO Mumbai upn egat with  
one letter No 1522/NOC 045/ZSWO-4 dt 20/6/13

Zila Sainik Welfare Officer  
Zila Sainik Welfare Office  
Anandnagar

GO TO YOUR DISTRICT SAILORS SOLDIERS  
AND AIRMENS BOARDS IF YOU WISH TO  
SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A  
COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT  
AUTHORITY.

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछताछ करना चाहते हो या  
शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स या  
एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Any person finding this Certificate is requested  
to forward it to the officer i/c record's  
THE MAHAR REGIMENT  
SAUGOR (MP) - 470001

यदि यह सार्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाये तो उससे  
निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे  
अफसर इन्चार्ज, रिकार्ड महार रेजीमेंट  
सागर (म.प्र.)

[Here insery officer i/c Records, and station]

यहां पर अफसर इन्चार्ज रिकार्डस और छावनी का नाम लिखो।

EX-SERVICEMAN



भाग-1  
Part -I

1  
सेवा मुक्ति पुस्तिका  
जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह  
खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों  
में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया  
जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक  
कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved  
carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL  
NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances  
and at the discretion of Officer i/c Records a  
duplicate certificate can be issued. Officer i/c  
Records must be informed of the cause of loss  
immediately on occurrence, through the Secretary  
Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में  
की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the  
nearest police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दें या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, कांट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

**EX-SERVICEMAN**



भाग-2

Part -II

सामान्य हिदायतें

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्ति होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी - अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

भाग-3

Part -III

4

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. (क) सैनिक संख्या .....

(a) Army No. 4567925K

(ख) पद .....

(b) Rank LANCE NAIK

(ग) पूरा नाम (साफ अक्षरों में).....

(c) Name in Full (Block Capitals).....

GAIKAWAD DEEPAK RAMDAS

(घ) पिता का पूरा नाम .....

(c) Father's Name in Full RAMDAS KURU SHIVAJI  
GAIKAWAD

EX-SERVICEMAN



5

(क) धर्म .....

(e) Religion HINDU

(छ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं .....

(f) Whether Schedule Caste/Scheduled Tribe. ....

(ज) जाति (कोई हो तो) .....

(g) Caste (if any) NAV BOUDHA

(झ) जन्म की तारीख .....

(h) Date of Birth 01-09-1976

(ट) आँखों का रंग .....

(i) Colour of Eyes BLACK

(ठ) कद .....

(j) Height 168 cm

6

(ड) पहचान चिन्ह .....

(k) Identification Marks! MOLE 3 CM FROM  
LEFT ANGLE OF MOUTH AT 12 O'CLOCK

2. MOLE OVER UPPER LIMIT

(ढ) विवाहित/अविवाहित .....

(l) Marital Status MARRIED

(म) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम .....

(न) Full name of wife or next of Kin .....

SMT ANITA

(थ) स्थायी घर का पता .....

(न) Permanent Home Address- .....

EX-SERVICEMAN



7

(i) मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला .....

(i) House No., Name of Street/  
Road/Mohalla .....

(ii) गांव/कस्बा .....

(ii) Village/Town GARKHINDI

(iii) डाकघर .....

(iii) Post Office ALKUTI

(iv) तारघर .....

(iv) Telegraph Office ALKUTI

(v) तहसील .....

(v) Tehsil PARNER

(vi) निकटतम रेलवे स्टेशन .....

(vii) Nearest Railway Station NAGAR

(vii) जिला .....

(vii) District AHMEDNAGAR

8

(viii) राज्य .....

(viii) State MAHARASHTRA

(ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड .....

(ix) RSB and ZSB serving the area .....

AHMEDNAGAR

(x) पिन कोड .....

(x) Pin Code 414305

**EX-SERVICEMAN**



9

भाग-4

Part -IV

सेवा विवरण

**SERVICE PARTICULARS**

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में ..... को .....  
के रूप में भर्ती।

Enrollment in Indian Army/Navy/Airforce

as on 23-10-1996

5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख) .....

Date of Attestation (Date of oath of

Allegiance taken) 09-12-1997

6. कुल सेवा ..... वर्ष ..... माह ..... दिन .....

Total Service 17 Years 00 Months 08 days.

7. .... के आदेश से (तारीख ..... को

सेवा से रिलीज / सेवा निवृत्ति / सेवा मुक्त / सेवा से बर्खास्त)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from

Service on 31-10-13 by the order of RECORDS

THE MAHAR REGT LETTER No. 1206/RO/

11/RA DATED 26 OCT 2012

10

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति.....

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

**EX-SERVICEMAN**

9. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण.....

Reasons for Release/Discharge/Dismissal

DISCH FROM SERVICE UNDER ARMY  
RULE AR 13(3) III (i).

10. नियुक्ति की शर्तें.....

Terms of engagement 17+2

11. किस ट्रेड में काम किया.....

Trade in which served INF SOL GD

**EX-SERVICEMAN**



11

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष..... माह  
..... दिन।

Details of Sea/Air Service ..... Years .....

Months ..... Days.

13. कुल सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र.....

War Service showing Theatre of Operation

14. विदेश में सेवा:-.....

Service Abroad:-.....

(क) देश.....

(a) Country.....

(ख) नियुक्ति.....

(b) Appointment.....

(ग)..... से..... तक

(c) From..... To.....



15. मासिक वेतन तथा भत्ते .....

Monthly rate of pay and allowances.

16. मैडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/

Mention-in Despatches.

✓ 1. AWARDED 50TH INDEPENDANCE  
ANNIVERSARY MEDAL

✓ 2. AWARDED OP VIJAY MEDAL

✓ 3. AWARDED SPL SERVICE MEDAL  
WITH CLASP SURAKSHA (OPRAKSHAK)

✓ 4. AWARDED 9 YEARS LONG SERVICE  
MEDAL (J&K)

EX-SERVICEMAN



17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र .....

Character assessed at the time of retirement.

**E** EXEMPLARY

*givesh*

मजर/Maj/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Coy

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

भाग-5

Part -V

योग्यताएं एवं पाठ्यक्रम

QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :- .....

Civile Educational Qulification :- 10 TH

(क) सेवारम्भ के समय :- .....

(a) At the time of joining Service :- 10 TH

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त :- .....

(b) Acquired while in service -

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम :- .....

Service Test &amp; Examination :- .....

MAP READING - I**EX-SERVICEMAN**

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स .....

Specialist/Service Courses -

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स .....

Foreign Language Courses passed -

22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता .....

Proficiency in Professional trade TECH TRADE - I CLASS

23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स .....

Resettlement/Vocational Courses under gone

ASSISTANT SECURITY OFFICER COURSE SER NO. 376 FROM 03 OCT 2013 TO 30 OCT 2013

भाग-6  
Part -VI

16

चिकित्सा रिकार्ड  
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.

SHAPE-I

EX-SERVICEMAN

भाग-7  
Part -VII

17  
पारिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Ser. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Part II Order No.
1.	SMT ANITA	01-06-84	WIFE	01/15/0019/03
2.	SAHIL	05-03-04	SON	07/0009/004/07
3.	NEHA	02-06-06	DAUGHTER	07/0009/005/07
4.	RANIDAS KURUSHN AJI GAIKAWAD	03-03-48	FATHER	3/023/0007/97
5.	CHANDRA BHABA	09-12-56	MOTHER	3/023/0007/97



भाग-8

18

Part -VIII खेल-कूद एवं पाठ्येतर क्रियाकलाप  
**SPORTS AND EXTRA CURRICULAR  
ACTIVITIES**

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तः सेवाएं  
Inter Services, National and International  
Level

27. पाठ्येतर क्रियाकलाप  
(यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available).

**EX-SERVICEMAN**



19

भाग-9

Part -IX

विविध

**MISCELLANEOUS**

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड STUDENT  
Occupational Record Prior to joining service.

29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा

Details of TA Service.

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख .....

(a) Date of embodiment .....

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख .....

(a) Date dis-embodiment .....

30. भारत सरकार के पत्र संख्या ..... के अनुसार  
पुनः नियुक्ति की अग्रता।

Priority for re-employment as per Govt. of  
India Letter No. ....

31. भारत सरकार के पत्र संख्या ..... के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल  
शैक्षिक योग्यता से समानता।

Equation of Service educational qualification  
with civil educational qualifications with  
authority of Govt. of India letter No. 15012/8/82

ESTT (D) DATED 12 FEB 1986

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Sepcial	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt., equivalents please refer to state Govt. orders.)



32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं., एन. सी ओ कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।  
Equation of Army trades with that of civil trades quotation authority of Govt. of India letter. Details to be included are code. No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।  
Vocation/Trade/Business for which considered fit .....

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता।  
क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है?  
यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।  
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or bedge held, Also which type of civil vehicle has been driven:

- (क) भारी गाड़ी .....
- (a) Heavy Vehicle .....
- (ख) हल्की गाड़ी .....
- (b) Light Vehicle .....
- (ग) मोटर साईकिल.....
- (c) Motorcycle .....

## 35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा

Details of Financial Assistance Provided.

क्र.सं. Ser.No.	भुगतान का स्वरूप Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	राशि रु. पै. Amount Rs. Np.	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the paying Officer
--------------------	--	---	------------	--------------------------------------	--

EX-SERVICEMAN



23

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण : .....

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT: .....

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण : .....

(a) RSB/ZSB Registration .....

(1) पंजीकरण संख्या .....

Registration Number 087/C/2013

Zilla Sainik Welfare Officer Cancelled

Zilla Sainik Welfare Office 29.11.2013

Ahmednagar - 414 001.

(3) रा से बो/जि से बो .....

(जगह का नाम लिखो) .....

RSB/ZSB AHMEDNAGAR

(mention place) .....

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण .....

(b) Civil Employment Exchange Registration .....

(1) पंजीकरण संख्या .....

Registration Number C/18/2014

15 JUL 2014

Zilla Sainik Welfare Officer  
Mumbai City

(2) तारीख .....

Date .....

(3) स्थान .....

Place .....

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां : .....

Emoluments Last drawn.....

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता  
चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं) .....

(Does not include free rations, accommodation,  
clothing, LTC, Medical facilities).....

38. पेन्शन प्राप्त अधिकार : .....

Pension Entitlement .....

**EX-SERVICEMAN**



भाग-10  
Part -X

प्रमाण - पत्र  
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान  
प्रमाण-पत्र । इसमें ये बातें होनी चाहिए ।

Identity certificate for the families of Service  
pensioner, it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो

(a) Joint photograph of pensioner and wife



(ख) नं. रैंक तथा नाम

(b) No., Rank and Name

NO - 4567925K

RANK - Lance Naik

NAME - GAIKHAWAD DEEPAK  
Rajm DAS

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(c) Unit/establishment in which last served.

2 MAHAR

**EX-SERVICEMAN**

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र.सं. Sl.No.	नाम Name	जन्म तारीख Date of Birth	सम्बन्ध Relationship





टिप्पणी:

Note:

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) The Term family will include wife/husband mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट

**NOTE**

इस प्रमाण-पत्र पुरस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दें।

Anu person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

मेजर/Maj/ले कर्नल/Lt Col  
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी  
Company Commander Depot Coy  
महार रेजीमेन्ट केन्द्र  
The Mahar Regiment Centre

मासमत्ता कर मुट प्रमाणत्र देण्यात आले. क्रं.  
248/2021  
गिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी  
दिनांक: 12/02/2021 मुंबई शहर